



취리히 주
문교부

모국어와 문화 학습에 대한 부모님께 드리는 정보 (HSK)

초등학교 교육부
특별 촉진, 다문화 교육
ikp@vsa.zh.ch

2020 팔월
1/3

한국어
작성 2013 시월
조정 2020 유월

HSK 교육이란 무엇입니까?

모국어 및 문화 수업은 독일어가 모국어인 아님 또는 제 2 언어를 가진 어린이를 위한 보충 언어 수업입니다. 유치원부터 초등학교 졸업까지의 연령 아동은 HSK 수업에 참석할 수 있습니다.

HSK 수업은 구체적으로 모국어를 후원하고 언어 영역에 대한 배경 지식을 제공합니다. 수업은 정치적으로나 종교적으로나 중립적인 자세입니다. 이는 다양한 생활 환경과 소유 관계를 다루고 있습니다. 그것은 학생들의 언어 능력을 강화하고 정체성 형성과 단체의 구성원이 되도록 지원합니다. 이 수업에 참석할 것을 문교부는 권유합니다.

HSK 수업은 어떻게 구성되어 있습니까?

HSK 교육은 취리히 초등학교 법에 법적 규정 되어 있습니다. HSK-과목 승인 및 조정은 초등학교 교육부(VSA) 권한에 있습니다.

대사관, 영사관 및 협회에서 과목들을 제공하기로 되어 있습니다. 이들은 HSK-과목을 계획하고 HSK-교사를 고용합니다. 그러므로 HSK-교육은 후원자가 있는 언어만 할 수 있습니다. 관련된 언어의 제공에 따라 전체적 또는 개별수준으로 되어 있습니다. VSA 스스로는 HSK-교육을 제공하지 않습니다.

(Zürich)주의 요구 사항을 충족하는 HSK-과목은, 소위 인정된 HSK-과목에 속합니다. 충족되는 기준이란 바로:

- 이 교육은 정치적으로나 종교적으로 중립적이며, 이 언어 그룹에 해당되는 모든 어린이들이 참여할 수 있습니다.
- 이 교육은 이익을 전제로 하지않습니다. 학비 징수는 계속될 교육을 보장하기 위한 것입니다.
- 교사들은 교육자 자격을 갖추고 있으며, 충분한 독일어 지식이 있으며, 또한 초등학교 교육부 VSA 의 필수 추가 교육에 참석하였습니다.

이 인정을 받은 후원자들은 초등학교의 교실을 무료로 사용할 수 있으며 취리히 초등학교의 공식 성적표에 HSK 점수를 입력 할 수 있습니다.

수업 시간과 면제

수업 횟수는 법으로 규정되어 있습니다. 유치원 수준과 1 학년에서는 2 번, 2 학년부터는 최대 4 번의 수업이 매주 허용됩니다.

HSK 수업은 일반적으로 정규 수업 시간 이외에 이루어집니다. 학교수업 시간 때에 수업이 진행되는 경우, 어린이와 청소년은 일반 수업에서 최대 2 회 면제 받을 수 있습니다. 학부모는 반드시 그전에 학교 경영진에게 신청서를 제출해야 합니다. 이 경우는 어떤 수업이 자녀를 위해서 더 득이 되는지 고려하는 것이 중요합니다. VSA 는 항상 선생님과 상의할 것을 권합니다.

수업 장소 및 온라인 시간표

HSK 수업은 보편적 가능하다면 아이들이 사는 곳과 가까운 공립 초등학교의 교실에서 진행됩니다. HSK 제공 업체 중에는 개인 교실을 갖추고 있기도 합니다.

제공된 모든 언어, 교육 위치 및 시간에 대한 개요는 연방 온라인 시간표 (<https://www.hsk-kantonzuerich.ch/>) 에서 찾을 수 있습니다. 이 곳에서 언어, 수준 및 위치에 대하여 자녀에게 적합한 HSK 수업을 자세히 검색 할 수 있습니다.

HSK-점수를 초등학교 성적표에

HSK-교사는 어린이의 HSK-수업 성과 및 학습 진도를 평가하고 1-6 의 점수로 HSK VSA 자격-서식 용지에 입력합니다. 담임 선생님은 이 성적을 취리히 초등학교 공식 성적표에 옮깁니다. 대부분의 국가는 HSK-수업 참석을 공식적으로 인정합니다.

저의 자녀를 어떻게 등록합니까?

입학은 일반적으로 새 학년이 시작될 때 이루어집니다.

취리히 (Zürich) 주의 모든 학교는 VSA 로부터 HSK-등록 용지를 인정된 HSK-과목과 함께 일월에 받습니다. 이것은 아이들에게 나눠 주게 됩니다. 등록은 학부모로부터 3 월 말까지, 즉 새 학기가 시작하기 약 4 개월 전까지 이뤄져야 합니다. 여러분은 당신의 자녀를 HSK-용지에 참조된 후원 단체에게 직접 하거나, 또는 용지에 적어 있는 링크를 통해 온라인으로 등록 할 수 있습니다.

HSK-과목은 제공 업체에 따라 무료이거나 (예: 대사관이 비용을 부담하므로) 아니면 수수료가 부과됩니다. 여러분에게 학비가 너무 높은 경우엔 용지의 참조된 조종관인에게 문의하십시오. 사회 복지의 도움을 받으시는 경우 대부분의 지방청은 학비를 부담합니다.

HSK-수업의 장점은 무엇입니까?

좋은 HSK-수업은 다음과 같은 장점을 주고있습니다.

- ✓ 어린이와 청소년은 그들의 모국어에 대한 지식이 깊어집니다 - 이해하고 말하기, 읽고 쓰기에 있어서, 이 것 자체가 가치입니다.
- ✓ 누구든 모국어를 잘 구사하면, 일반적으로 제이 독일어와 외국어를 더 쉽게 배울 수 있습니다.
- ✓ HSK-수업은 보편적으로 자신감을 강화하고 일반 지식을 넓히므로 긍정적인 영향을 줌으로 공립학교에서 학습 성공을 볼 수 있습니다.
- ✓ 다국어는 세계화 된 세상에서 성공적인 전문성 개발을 위한 소중한 자원입니다.
- ✓ 좋은 모국어에 대한 지식은 어린이가 가족 및 친척과 관계를 유지하는데 도움이 되며 경유에 따라 출신 국가로, 또는 언어 지역으로의 돌아가는 것이 쉬워집니다.

여러분이 부모로서 여러분의 다국어 아이들의 언어 발달을 어떻게 지원할 수 있나요?

자녀들과의 대화는 여러분이 제일 잘하는 언어, 즉흥적으로 자연스럽게 나오는 언어로 말하십시오. 외국어 부모님들이 자녀와 독일어로 대화하면 그가 학교에 다니는 것이 더 쉬워진다고 가정하는 것은 잘못입니다.

자녀와 대화 할 때는 모국어와 독일어를 혼용하는 것을 피하십시오. 자녀가 독일어로 대답하더라도 여러분의 언어로 유지하십시오. 자녀가 대답 할 언어를 스스로 선택하게 하십시오.

만약 부모님들이 서로 다른 언어를 사용할 경우에도, 이것을 자녀와 똑같이 할 수 있습니다. 중요한 것은 명확한 규칙입니다. "엄마는 이 언어를, 아빠는 저 언어를 말하고, 우리가 같이 식사할 때는 모두 함께 이 언어로 말합니다."

여러분은 위기로 인하여 현혹되지 마십시오. 어쨌면 여러분의 자녀가 어느 한 성장단계에선 여러분의 언어를 이해한다해도 독일어로 만 말할 것 입니다. 하지만 여러분 스스로가 지속적으로 여러분의 언어를 사용하면 아이는 계속 들으면서 배우게 되고 - 그리고 분명히 나중에는 이 언어로 다시 말할 것 입니다.

여러분의 자녀와 함께 그림책 보기, 문장 말하기, 노래하기, 음악 듣기, 이야기 들려 주기 또는 읽어주면서 자녀에게 여러분의 언어의 대한 흥미를 키워 주십시오.

여러분은 자녀가 어릴 때부터 독일어와 많이 접촉하도록 신경을 써 주십시오. 여러분 스스로가 독일어의 대하여 마음을 열고 또한 이를 배우십시오. 당신은 자녀의 본보기입니다.

여러분은 자녀를 HSK-수업에 (가능하면 유치원 때부터) 보내고, 때면 그곳에서 배우는 내용을 아이가 당신에게 얘기하도록 하십시오.

여러분은 정규 수업 교사, 또는 HSK-수업 교사와 정기적인 연락을 유지하십시오.